**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 41 (1994)

**Heft:** 4: http://www.youtube.com/watch?v=D5E5TjkDvU0

Rubrik: Impressum

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 26.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



«Zivilschutz», Zeichnung von Michael, 3. Klasse.

«Protection civile», dessin de Michael, 3° classe.

«Protezione civile», disegno di Michael, terza classe.

# IMPRESSUM

41. Jahrgang/41° année/41° annata

### Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband Postfach 8272, 3001 Bern Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor/Rédacteur en chef/
Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie:
René Mathey, Pully (rm)
Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin/
Présidente/Presidente),
Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,
René Mathey, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Martin Bellin

#### Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband Union suisse pour la protection civile Unione svizzera per la protezione civile Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

# Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247 Telefax 065 247 335 Vertrieb: Shirley Cooper

# Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748 4501 Solothurn, Telefon 065 247 520 Telefax 065 247 513 Verkauf: Alfred Schuhmacher Suisse romande: PEP, Presse, Edition, Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4 CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11 fax 022 301 41 51

Abonnement/Abbonamento:
Fr. 42. – für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 42. – pour non-membres (Suisse)
Fr. 42. – per non membri (Svizzera)
Einzelnummer/Numéro individuel/
Numero separato Fr. 4. –
Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

Mit Blick nach vorne in das nächste Jahrzehnt Die Lücken schliessen im Verbandsgefüge Blick zurück in eine bewegte Zeit «Eigenständig, dynamisch und kooperativ»	10 17
DELEGIERTENVERSAMMLUNG	
Basel – das goldene Tor der Schweiz	24
AKTUELL	
Bevölkerungsschutztag war das Glanzlicht	
zum Zivilschutz heute und morgen . Die Erlebniswelt des Zivilschutzes . Foto-Wettbewerb des Zivilschutzes	34
BZS INFO	
Wenn die BSO aufgehoben werden. Prokifolien: Bilanz 1994 Bücher und Dokumente	
aus dem BZS	47
KANTONE Basel-Land, Bern, Luzern	49
ARMEE Schweizer Blauhelme: Freiwillige im Dienste des Friedens	53
UNTER DER BUNDESKUPPEL Was gedenkt die Schweiz zu tun?	55
IN KÜRZE	
PERSONELLES	57
AUSLAND	59

40 ANS DE L'USPC	
En direction de la	1
prochaine décennie	10
«Originale, dynamique	
et coopérative»	. 2:
ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS	
Bâle – la «porte royale»	
de la Suisse	. 20
ACTUALITÉ	
A la decouverte de la	
protection civile	. 3:
La journée pour la sécurité de la	
population en fut le point radiant .	. 36
OFPC INFO	
Solution de divers problèmes liés	
à la disparition des OPE	. 40
Feuilles pour rétroprojecteur:	4.
état de la situation 1994	. 4
Livres et documents de l'OFPC	. 4
VOIX SUISSE ROMANDE	
Edito romand	. 48
Lausanne: rapport de l'OPC	. 48
L'AIRPC fête ses vingt ans	. 49
40 ANNI DELL'UFPC	
Con lo sguardo rivolto ai prossimi	
dieci anni	. 14
«Autonoma, dinamica	0.4
e cooperativa!»	2:

# 

### UFPC INFO

Soppressione degli OPS: cosa fare?. 41

# Zu unserem Titelbild:

«Zivilschutz» hat die Schülerinnen und Schüler der Klassen von Annerös und Walter Baumann auf der Moosegg im Emmental gebeten, Zeichnungen zum Einsatz des Zivilschutzes anzufertigen. Den jungen Künstlern danken wir herzlich. Weitere Zeichnungen stellen wir Ihnen in der nächsten Ausgabe des «Zivilschutz» vor.

## Notre couverture:

A la demande de «Protection civile», les écoliers des classes d'Annerös et Walter Baumann, à Moosegg dans l'Emmental, ont été invités à représenter l'intervention de la protection civile par le dessin. Nous remercions les jeunes artistes de leurs œuvres. D'autres dessins seront publiés dans le prochain numéro de notre revue.